

MSM Lab Chorus

Rong Zhang, Conductor

Brian Wong, Collaborative Pianist

Saturday, December 4, 2021 | 7:30 PM
Gordon K. and Harriet Greenfield Hall

MSM Lab Chorus

Rong Zhang, Conductor

Brian Wong, Collaborative Pianist

PROGRAM

MAURICE DURUFLÉ *Ubi Caritas*
(1902–1986)

FELIX MENDELSSOHN *O for the Wings of a Dove*, BWV B49
(1809–1847) **Elizabeth Pope**, soprano

ERIC WILLIAM BARNUM
(b. 1979) *Jenny Kiss'd Me*

JOHANNES BRAHMS *Geistliches Lied*, Op. 30
(1833–1897)

CHEN YI
(b. 1953)

Mayila

BENJAMIN BRITTEN
(1913–1976)

Five Flower Songs, Op. 47
II. The Succession of the Four Sweet Months
III. Marsh Flowers

KYLE WERNER
(b. 1987)

Canyon Road Prayers
I. Glory to You
II. Be My Light
III. God, I Come Before You Now

FRANCIS POULENC
(1899–1963)

Gloria, FP 177
I. Gloria

TEXTS AND TRANSLATIONS

Ubi caritas

Ubi caritas et amor, Deus ibi est.	Where charity and love are, God is there.
Congregavit nos in unum Christi amor.	Christ's love has gathered us into one.
Exultemus, et in ipso iucundemur. Timeamus, et amemus Deum vivum.	Let us rejoice and be pleased in Him. Let us fear, and let us love the living God.
Et ex corde diligamus nos sincero.	And may we love each other with a sincere heart.

O for the Wings of a Dove, MWV B49

O for the wings of a dove!
Far away would I rove!
In the wilderness build me a nest,
And remain there for ever at rest.

Jenny Kiss'd Me

Jenny kiss'd me when we met,
Jumping from the chair she sat in;
Time, you thief, who love to get
Sweets into your list, put that in!
Say I'm weary, say I'm sad,
Say that health and wealth have miss'd me,
Say I'm growing old, but add,
Jenny kiss'd me.

Geistliches Lied, Op. 30

Laß dich nur nichts nicht dauren mit
Trauren,
sei stille, wie Gott es fügt,
so sei vergnügt mein Wille!

Was willst du heute sorgen auf morgen?
What do you want to worry about
from day to day?

Der Eine steht allem für,
der gibt auch dir das Deine.
There is One who stands above all
who gives you, too, what is yours.

Sei nur in allem Handel ohn Wandel,
steh feste, was Gott beschleußt,
das ist und heißt das Beste.
Amen.
Only be steadfast in all you do,
stand firm; what God has decided,
that is and must be the best.
Amen

Mayila

人们都叫我玛依拉,
谁能来唱上一首歌比比玛依拉.
青年的哈萨克人人知道我.
从那远山跑到了我的家呀.
玛依拉玛依拉啦啦库啦啦依啦啦依啦.
啦啦库啦啦依啦呀啦啦啦啦.
Mayila, Mayila, My name is Mayila.
I sing songs, I play the Dongbula,
I am Mayila.
Young people of Hasake all can tell
my name, Mayila.
They come to me from far, far away,
they come to me.
Mayila, Mayila.

Five Flower Songs, Op. 47

II. The Succession of the Four Sweet Months

First, April, she with mellow showers
Opens the way for early flowers,
Then after her comes smiling May
In a more rich and sweet array,
Next enters June and brings us more
Gems than those two that went before,
Then lastly, July comes and she more
Wealth brings in than all those three.
April! May! June! July!

III. Marsh Flowers

Here the strong mallow strikes her slimy root,
Here the dull night-shade hangs her deadly fruit;
On hills of dust the henbane's faded green,
And pencil'd flower of sickly scent is seen;
Here on its wiry stem, in rigid bloom,
Grows the salt lavender that lacks perfume.

At the wall's base the fiery nettle springs,
With fruit globose and fierce with poison'd stings;
In every chink delights the fern to grow,
With glossy leaf and tawny bloom below:
The few dull flowers that o'er the place are spread
Partake the nature of their fenny bed.

These, with our sea-weeds, rolling up and down,
Form the contracted Flora of our town.

Canyon Road Prayers

I. Glory to You

Glory to you in the highest,
Bring peace to your people on earth.

Glory to you in the highest,
Bring grace to your people in need.

Glory to you in the highest,
Bring love to your people who long.

Our needs are massive, our wants endless,
Jesus, hear our prayer,
as we forget ourselves and worship you.

II. Be My Light

Be my light,
God in this darkness.
Shine brightly here,
For your name's sake.
Amen.

III. God, I Come Before You Now

God, I come before you now.
You are in me,
And I am in you.
Give me your love,
so I can give it away.

Gloria, FP 177

Gloria in excelsis Deo,
et in terra pax
hominibus bonae voluntatis.

Glory be to God in the highest,
and on earth peace
To men of good will.

ABOUT THE CONDUCTOR

Rong Zhang, a native of Shanghai, is a doctoral candidate in choral conducting at Manhattan School of Music, under the tutelage of Kent Tritle and Ronnie Oliver. She earned a Bachelor of Music degree with academic honors from the Shanghai Conservatory of Music, and a Master of Music degree and Graduate Diploma from the New England Conservatory in choral conducting. During her time at NEC, where she studied with Erica Washburn, she regularly conducted the NEC Chamber Singers and the Concert Choir and served as a graduate assistant to William Drury with the NEC Symphonic Winds.

Rong has appeared as a guest conductor with the Navy Band Northeast, Cambridge A Capella Group, Shanghai Opera House Chorus, and the Choir of the Shanghai University for Science and Technology. In addition to her experience as a conductor, Rong is also a trained pianist and won first prize in the Hong Kong International Piano Competition.

ABOUT THE SOLOIST

Soprano Elizabeth Pope is a junior vocal performance major at Manhattan School of Music. Prior to conservatory, she studied violin and voice at the Baltimore School for the Arts and was involved in the Peabody Preparatory program for chamber and orchestral music. She is a student of Catherine Malfitano.

Students in this performance are supported by the *Margaret Hoswell van Der Marck Scholarship in Opera*, the *Birgit Nilsson Scholarship*, and the *Glen K. Twiford Piano Scholarship*.

We are grateful to the generous donors who made these scholarships possible. For information on establishing a named scholarship at Manhattan School of Music, please contact Susan Madden, Vice President for Advancement, at 917-493-4115 or smadden@msmny.edu.

ABOUT THE LAB CHORUS

The Manhattan School of Music Lab Chorus was established for conducting students pursuing their Master's, Professional Studies, and Doctoral degrees in choral conducting. Throughout this course, conductors learn new repertoire, refine their gestural technique and rehearsal techniques, and deal with the practical reality of managing an ensemble of diverse singers.

Ronnie Oliver, Instructor

Brian Wong, Collaborative Pianist

Richener Bissereth

Hyattsville, Maryland

Alexandra Cirile

Los Angeles, California

Maggie Curole

Cut Off, Louisiana

Mark Filatov

Brighton Beach, New York

Lauren Fitzgerald

Burlington, Connecticut

Henry Griffin

Oak Park, Illinois

Xiao Liu

Zhangjiang, China

Xingxiang Liu

Shanghai, China

Niav Maher

Norwell, Massachusetts

Brandon Penchoff-Martin

Marcellus, New York

Elizabeth Pope

Marriottsville, Maryland

Jennifer Robinson

Lakeland, Florida

Michael Sheetz

Dix Hills, New York

Ian Tweedy

Bowling Green, Kentucky

John Verkuilen

Green Bay, Wisconsin

Fernando Watts

Bridgetown, Barbados

Sara Zerilli

Millstone Township, New Jersey

Xijia Zhang

Zhangjiakou, China

Yancheng Zhang

Gansu, China

ABOUT MANHATTAN SCHOOL OF MUSIC

Founded as a community music school by Janet Daniels Schenck in 1918, today MSM is recognized for its 985 superbly talented undergraduate and graduate students who come from more than 50 countries and nearly all 50 states; its innovative curricula and world-renowned artist-teacher faculty that includes musicians from the New York Philharmonic, the Met Orchestra, and the top ranks of the jazz and Broadway communities; and a distinguished community of accomplished, award-winning alumni working at the highest levels of the musical, educational, cultural, and professional worlds.

The School is dedicated to the personal, artistic, and intellectual development of aspiring musicians, from its Precollege students through those pursuing doctoral studies. Offering classical, jazz, and musical theatre training, MSM grants a range of undergraduate and graduate degrees. True to MSM's origins as a music school for children, the Precollege program continues to offer superior music instruction to 475 young musicians between the ages of 5 and 18. The School also serves some 2,000 New York City schoolchildren through its Arts-in-Education Program, and another 2,000 students through its critically acclaimed Distance Learning Program.

Your gift helps a young artist reach for the stars!

To enable Manhattan School of Music to continue educating and inspiring generations of talented students and audiences alike, please consider making a charitable contribution today.

Contact the Advancement Office at 917-493-4434 or visit msmnyc.edu/support

Land Acknowledgment

We want to acknowledge that we gather as Manhattan School of Music on the traditional land of the Lenape and Wappinger past and present, and honor with gratitude the land itself and the people who have stewarded it throughout the generations.

This calls us to commit to continuing to learn how to be better stewards of the land we inhabit as well.

M Manhattan
School of Music